

UNITED NATIONS

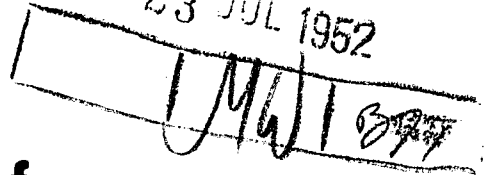


NATIONS UNIES

INDEX UNIT

MASTER

23 JUL 1952



**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
April 1952

**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'avril 1952

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<u>PAGE</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 1686 to 1719	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: No. 435	28
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	30
ANNEX B : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	54

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

TABLE DES MATIERES

	<u>PAGE</u>
PARTIE I : Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 1686 à 1719	3
PARTIE II : Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : No. 435	29
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés	31
ANNEXE B : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies	55

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement pour donner effet à l'article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée Générale.

PART I

Treaties and international agreements
registered during the month of April 1952

Nos. 1686 to 1719

No. 1686 DENMARK AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the resumption of diplomatic relations. Tokyo, 29 February 1952.

Came into force on 29 February 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Denmark on 1 April 1952.

No. 1687 UNITED NATIONS AND INDIA:

Basic Agreement concerning technical assistance.
Signed at New York, on 2 April 1952.

Came into force on 2 April 1952, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 2 April 1952.

Supplementary Agreement No. 1 to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New York, on 10 April 1952.

Came into force on 10 April 1952, upon signature, in accordance with article IV(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 10 April 1952.

PARTIE I

Traités et accords internationaux
enregistrés pendant le mois d'avril 1952

Nos 1686 à 1719

No. 1686 DANEMARK ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à la reprise des relations diplomatiques. Tokyo, 29 février 1952.

Entré en vigueur le 29 février 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 1er avril 1952.

No. 1687 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDE :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à New-York, le 2 avril 1952.

Entré en vigueur le 2 avril 1952, date de la signature, conformément à l'article VI 1).

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 2 avril 1952.

Accord complémentaire No.1 de l'Accord de base susmentionné. Signé à New-York, le 10 avril 1952.

Entré en vigueur, le 10 avril 1952, date de la signature, conformément à l'article IV 1).

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 10 avril 1952.

No. 1688 NETHERLANDS AND SWITZERLAND:

Convention (with final protocol) for the avoidance of double taxation with respect to succession duties. Signed at The Hague on 12 November 1951.

Came into force on 9 January 1952 by the exchange of the instruments of ratification at Berne, in accordance with the provisions of article 8 of the Convention.

Official texts: French and Dutch.

Registered by the Netherlands on 2 April 1952.

No. 1689 NETHERLANDS AND SWITZERLAND:

Convention (with annexes, final protocol and additional protocol) for the avoidance of double taxation with respect to the tax on income and property. Signed at The Hague on 12 November 1951.

Came into force on 9 January 1952 by the exchange of the instruments of ratification at Berne, in accordance with the provisions of article 15 of the Convention.

Official texts: French and Dutch.

Registered by the Netherlands on 2 April 1952.

No. 1690 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LEBANON:

Basic Agreement for the provision of technical assistance.

Signed at Geneva, on 7 June 1951 and at Beirut, on 30 June 1951.

Came into force on 30 June 1951, by signature.

Official texts: English and Arabic.

Annex I constituting a supplementary agreement between the World Health Organization, the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Lebanon to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva, at Alexandria and at Beirut, on 7 June, 3 July and 2 August 1951, respectively.

Came into force on 2 August 1951 by signature.

Official text: French.

No. 1688 PAYS-BAS ET SUISSE :

Convention (avec protocole final) en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur les successions. Signée à La Haye, le 12 novembre 1951.

Entrée en vigueur le 9 janvier 1952, par l'échange des instruments de ratification à Berne, conformément aux dispositions de l'article 8 de la Convention.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 2 avril 1952.

No. 1689 PAYS-BAS ET SUISSE :

Convention (avec annexes, protocole final et protocole additionnel) en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à La Haye, le 12 novembre 1951.

Entrée en vigueur le 9 janvier 1952, par l'échange des instruments de ratification à Berne, conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistrée par les Pays-Bas le 2 avril 1952.

No. 1690 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET LIBAN :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Genève, le 7 juin 1951, et à Beyrouth, le 30 juin 1951.

Entré en vigueur, par signature, le 30 juin 1951.

Textes officiels anglais et arabe.

Annexe I constituant un accord complémentaire de l'accord de base susmentionné entre l'Organisation mondiale de la santé, le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Liban. Signée à Genève, Alexandrie et Beyrouth respectivement, les 7 juin, 3 juillet et 2 août 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 2 août 1951.

Texte officiel français.

Annex II to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Beirut, on 2 August 1951 and at Alexandria, on 4 October 1951.

Came into force on 4 October 1951 by signature.

Official text: French.

Annex III to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Beirut, on 28 May 1951 and at Geneva, on 5 June 1951.

Came into force on 5 June 1951 by signature.

Official text: English.

Annex IV to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Beirut, on 2 August 1951 and at Alexandria, on 4 October 1951.

Came into force on 4 October 1951 by signature.

Official text: French.

Annex V to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Beirut, on 15 October 1951.

Came into force on 15 October 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 4 April 1952.

No. 1691 EGYPT, ISRAEL, ITALY, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND YUGOSLAVIA:

Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Formulated at Rome on 24 September 1949.

In accordance with article IX, the Agreement came into force on 20 February 1952, the date of receipt by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations of the fifth notification of acceptance, in respect of the following states on behalf of which the notifications of acceptance were deposited on the dates indicated:

Italy	29 May 1950	Egypt	19 February 1951
United Kingdom of		Yugoslavia	12 October 1951
Great Britain and		Israel	20 February 1952
Northern Ireland	20 November 1950		

Official text: French.

Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 5 April 1952.

Annexe II de l'Accord de base susmentionné. Signée à Beyrouth, le 2 août 1951, et à Alexandrie, le 4 octobre 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 4 octobre 1951.

Texte officiel français.

Annexe III à l'Accord de base susmentionné. Signée à Beyrouth, le 28 mai 1951, et à Genève, le 5 juin 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 5 juin 1951.

Texte officiel anglais.

Annexe IV à l'Accord de base susmentionné. Signée à Beyrouth, le 2 août 1951 et à Alexandrie, le 4 octobre 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 4 octobre 1951.

Texte officiel français.

Annexe V à l'Accord de base susmentionné. Signée à Beyrouth le 15 octobre 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 15 octobre 1951.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par l'Organisation mondiale de la santé le 4 avril 1952.

No. 1691 EGYPTÉ, ISRAËL, ITALIE, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YOUGOSLAVIE :

Accord relatif à la création d'un conseil général des pêcheries pour la Méditerranée. Fait à Rome, le 24 septembre 1949.

Conformément à l'article IX, le 20 février 1952, date à laquelle la cinquième notification d'acceptation est parvenue au Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'accord est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants au nom desquels les notifications d'acceptation ont été déposées aux dates indiquées ci-dessous :

Italie	29 mai 1950	Egypte	19 février 1951
Royaume-Uni de		Yougoslavie	12 octobre 1951
Grande-Bretagne		Israël	20 février 1952
et d'Irlande du Nord	20 novembre 1950		

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, le 5 avril 1952.

No. 1692 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND GUATEMALA :

Basic Agreement for the provision of technical assistance. Signed at Guatemala, on 13 April 1951.

Came into force on 14 May 1951, upon receipt by the International Labour Organisation of the official communication of its approval by the Government of Guatemala, in accordance with article V(a).

Official texts: English and Spanish.

Agreement No.2 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Guatemala, on 14 April 1951.

Came into force on 14 May 1951, upon approval by the Government of Guatemala, in accordance with the final paragraph.

Official text: Spanish.

Agreement No.4 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Guatemala, on 27 November 1951 and at Geneva, on 18 December 1951.

Came into force on 18 December 1951, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text : Spanish.

Agreement No.5 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Guatemala, on 27 November 1951 and at Geneva, on 18 December 1951.

Came into force on 18 December 1951, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: Spanish.

Agreement No.7 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Guatemala, on 27 November 1951 and at Geneva, on 24 January 1952.

Came into force on 24 January 1952, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: Spanish.

Agreement No.8 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Guatemala, on 27 November 1951 and at Geneva, on 18 December 1951.

Came into force on 18 December 1951, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: Spanish.

Registered by the International Labour Organisation on 7 April 1952.

No. 1692 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET GUATEMALA :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à Guatemala, le 13 avril 1951.

Entré en vigueur le 14 mai 1951, date à laquelle l'Organisation internationale du Travail a reçu la notification officielle de son approbation par le Gouvernement du Guatemala, conformément à l'article V a).

Textes officiels anglais et espagnol.

Accord complémentaire No.2 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Guatemala, le 14 avril 1951.

Entré en vigueur le 14 mai 1951, date de son approbation par le Gouvernement du Guatemala, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Accord complémentaire No.4 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Guatemala, le 27 novembre 1951, et à Genève, le 18 décembre 1951.

Entré en vigueur le 18 décembre 1951, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Accord complémentaire No.5 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Guatemala, le 27 novembre 1951 et à Genève, le 18 décembre 1951.

Entré en vigueur le 18 décembre 1951, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Accord complémentaire No.7 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Guatemala, le 27 novembre 1951 et à Genève, le 24 janvier 1952.

Entré en vigueur le 24 janvier 1952, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Accord complémentaire No.8 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Guatemala, le 27 novembre 1951 et à Genève, le 18 décembre 1951.

Entré en vigueur le 18 décembre 1951, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Enregistrés par l'Organisation internationale du travail le 7 avril 1952.

No. 1693 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND PANAMA:

Basic Agreement for the provision of technical assistance. Signed at Geneva, on 10 November 1951 and at Panama, on 17 December 1951.

Came into force on 17 December 1951, upon signature, in accordance with article V(a).

Official text: Spanish.

Agreement No.1 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva, on 10 November 1951 and at Panama, on 29 December 1951.

Came into force on 29 December 1951, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: Spanish.

Registered by the International Labour Organisation on 7 April 1952.

No. 1694 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,
BELGIUM, FRANCE, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Convention (with annex) concerning student employees. Signed at Brussels, on 17 April 1950.

In accordance with article 16 the Convention came into force on 12 March 1952, two months after the day on which the third instrument of ratification was deposited with the Secretary-General of the Brussels Treaty Permanent Commission, between the following signatories on behalf of which the instruments of ratification were deposited on the dates indicated:

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	29 July 1951
Netherlands	10 August 1951
Luxembourg	12 January 1952

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 April 1952.

No. 1693 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET PANAMA :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à Genève, le 10 novembre 1951 et à Panama, le 17 décembre 1951.

Entré en vigueur le 17 décembre 1951, date de la signature, conformément à l'article V a).

Texte officiel espagnol.

Accord complémentaire No.1 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Genève, le 10 novembre 1951 et à Panama, le 29 décembre 1951.

Entré en vigueur le 29 décembre 1951, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Enregistrés par l'Organisation internationale du Travail, le 7 avril 1952.

No. 1694 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, BELGIQUE, FRANCE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Convention (avec annexe) concernant les stagiaires. Signée à Bruxelles, le 17 avril 1950.

Conformément à l'article 16, le 12 mars 1952, deux mois après la date à laquelle le troisième instrument de ratification a été déposé auprès du Secrétaire général de la Commission permanente du Traité de Bruxelles, la Convention est entrée en vigueur entre les signataires suivants au nom desquels les instruments de ratification ont été déposés aux dates indiquées ci-après:

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	29 juillet 1951
Pays-Bas	10 août 1951
Luxembourg	12 janvier 1952

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 avril 1952.

No. 1695 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND ITALY:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the disposal of Italian private property in Eritrea. Rome, 12 February 1952.

Came into force on 12 February 1952 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 April 1952.

No. 1696 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement on United States economic aid. London, 8 January 1952.

Came into force on 8 January 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 April 1952.

No. 1697 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement (with attached map and exchange of notes) concerning the extension of the Bahamas Long Range Proving Ground by the establishment of additional sites in the Turks and Caicos Islands. Signed at Washington, on 15 January 1952.

Came into force on 15 January 1952, as from the date of signature, in accordance with article XXVI.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 April 1952.

No. 1695 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ITALIE :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la liquidation des biens privés italiens en Erythrée. Rome, 12 février 1952.

Entré en vigueur le 12 février 1952 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 avril 1952.

No. 1696 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à une aide économique des Etats-Unis. Londres, 8 janvier 1952.

Entré en vigueur le 8 janvier 1952 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 avril 1952.

No. 1697 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord (avec carte en annexe et échange de notes) relatif à l'extension du terrain d'essai des îles Bahamas pour lancement de projectiles à longue distance par l'aménagement de terrains nouveaux dans les îles Turques et Caïques. Signé à Washington, le 15 janvier 1952.

Entré en vigueur, le 15 janvier 1952, date de la signature, conformément à l'article XXVI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 avril 1952.

No. 1698 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND BURMA:

Agreement for the operation of a visiting team of medical scientists project under the World Health Organization regular budget. Signed at Rangoon, on 8 February 1952 and at New Delhi, on 18 February 1952.

Came into force on 18 February 1952, as from the date of signature by both contracting parties, in accordance with the last paragraph of Part IV.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 14 April 1952.

No. 1699 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Convention modifying and supplementing the Convention of 8 June 1944 for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion in the case of estate taxes and succession duties. Signed at Ottawa, on 12 June 1950.

Came into force on 21 November 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article VII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1700 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Convention (with related letter of 20 February 1951) modifying and supplementing the Convention and accompanying Protocol of 4 March 1942 for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion in the case of income taxes. Signed at Ottawa, on 12 June 1950; and

Protocol of exchange of the instruments of ratification of the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 21 November 1951.

The Convention came into force on 21 November 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article II.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1698 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET BIRMANIE :

Accord relatif à la mise en oeuvre d'un programme comportant l'envoi d'une mission de visite composée de médecins-experts dans le cadre du budget ordinaire de l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Rangoon, le 8 février 1952 et à New-Delhi, le 18 février 1952.

Entré en vigueur le 18 février 1952, date de sa signature par les deux parties contractantes, conformément au dernier paragraphe de la partie IV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 14 avril 1952.

No. 1699 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Convention modifiant et complétant la Convention du 8 juin 1944 tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de succession. Signée à Ottawa, le 12 juin 1950.

Entrée en vigueur le 21 novembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article VII.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1700 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Convention (avec lettre y relative du 20 février 1951) modifiant et complétant la Convention et le Protocole du 4 mars 1942 tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Ottawa, le 12 juin 1950; et

Protocole relatif à l'échange des instruments de ratification de la Convention susmentionnée. Signé à Washington, le 21 novembre 1951.

La Convention est entrée en vigueur le 21 novembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article II.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1701 UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Dublin, on 13 September 1949; and

Protocol of exchange of the instruments of ratification of the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 20 December 1951.

The Convention came into force on 20 December 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article XXII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1702 UNITED STATES OF AMERICA AND IRELAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on the estates of deceased persons. Signed at Dublin, on 13 September 1949.

Came into force on 20 December 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article VIII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1703 UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 16 March 1948; and

Protocol of exchange of the instruments of ratification of the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 18 December 1951.

The Convention came into force on 18 December 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article XXI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1701 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Dublin, le 13 septembre 1949; et

Protocole relatif à l'échange des instruments de ratification de la Convention susmentionnée. Signé à Washington, le 20 décembre 1951.

La Convention est entrée en vigueur le 20 décembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article XXII.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1702 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRLANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de succession. Signée à Dublin, le 13 septembre 1949.

Entrée en vigueur le 20 décembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article VIII.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1703 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington le 16 mars 1948; et

Protocole relatif à l'échange des instruments de ratification de la Convention susmentionnée. Signé à Washington le 18 décembre 1951.

La Convention est entrée en vigueur le 18 décembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article XXI.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1704 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates and inheritances. Signed at Washington, on 13 June 1949; and

Protocol of exchange of the instruments of ratification of the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 11 December 1951.

The Convention came into force on 11 December 1951 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article XIV.

Official texts: English and Norwegian.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1705 UNITED STATES OF AMERICA AND NORWAY:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 13 June 1949; and

Protocol of exchange of the instruments of ratification of the above-mentioned Convention. Signed at Washington, on 11 December 1951.

The Convention came into force on 11 December 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Washington, in accordance with article XXII.

Official texts: English and Norwegian.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1706 UNITED STATES OF AMERICA AND SWITZERLAND:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 24 May 1951, and

Protocol of exchange of the instruments of ratification of the above-mentioned Convention. Signed at Berne, on 27 September 1951.

The Convention came into force on 27 September 1951 by the exchange of the instruments of ratification at Berne, in accordance with article XX.

Official texts of the Convention: English and German.

Official texts of the Protocol: English and French.

Registered by the United States of America on 15 April 1952.

No. 1704 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de succession. Signée à Washington, le 13 juin 1949; et

Protocole relatif à l'échange des instruments de ratification de la Convention susmentionnée. Signé à Washington, le 11 décembre 1951.

La Convention est entrée en vigueur le 11 décembre 1951 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et norvégien.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1705 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NORVEGE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 13 juin 1949; et

Protocole relatif à l'échange des instruments de ratification de la Convention susmentionnée. Signé à Washington, le 11 décembre 1951.

La Convention est entrée en vigueur le 11 décembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Washington, conformément à l'article XXII.

Textes officiels anglais et norvégien.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1706 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SUISSE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington le 24 mai 1951; et

Protocole relatif à l'échange des instruments de ratification de la Convention susmentionnée. Signé à Berne le 27 septembre 1951.

La Convention est entrée en vigueur le 27 septembre 1951 par l'échange des instruments de ratification à Berne, conformément à l'article XX.

Textes officiels de la Convention : anglais et allemand.

Textes officiels du Protocole : anglais et français.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 15 avril 1952.

No. 1707 NEW ZEALAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND :

Exchange of notes constituting an agreement concerning sugar supplies. Wellington, 28 November 1951.

Came into force on 28 November 1951 by the exchange of the said notes.

Official text : English

Registered by New Zealand on 19 April 1952.

No. 1708 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND AFGHANISTAN :

Basic agreement for the provision of technical assistance. Signed at Kabul, on 23 January 1952.

Came into force on 23 January 1952, upon signature, in accordance with article V(1).

Official texts : English and French.

Registered ex officio on 24 April 1952.

Supplemental agreement between the Government of Afghanistan and the International Civil Aviation Organization for the provision of technical assistance to the Government. Signed at Kabul, on 23 January 1952.

Came into force on 23 January 1952, upon signature, in accordance with article IV(1).

Official text : English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1709 AUSTRALIA AND PHILIPPINES :

Exchange of notes constituting a temporary air agreement. Manila, 30 January, 1 and 18 March and 14 April 1950.

Came into force on 14 April 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1707 NOUVELLE-ZELANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD :

Echange de notes constituant un accord relatif aux livraisons de
sucre. Wellington, 28 novembre 1951.

Entré en vigueur le 28 novembre 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 19 avril 1952.

No. 1708 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE
INTERNATIONALE, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET
AFGHANISTAN :

Accord de base relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à Kaboul, le 23 janvier 1952.

Entré en vigueur le 23 janvier 1952, date de la signature, confor-
mément à l'article V 1).

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 24 avril 1952.

Accord complémentaire entre le Gouvernement de l'Afghanistan et l'Orga-
nisation de l'aviation civile internationale relatif à la fourni-
ture d'une assistance technique au Gouvernement. Signé à Kaboul,
le 23 janvier 1952.

Entré en vigueur le 23 janvier 1952, date de la signature,
conformément à l'article IV 1).

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale
le 24 avril 1952.

No. 1709 AUSTRALIE ET PHILIPPINES :

Echange de notes constituant un accord aérien provisoire. Manille, les
30 janvier, 1er mars, 18 mars et 14 avril 1950.

Entré en vigueur le 14 avril 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale
le 24 avril 1952.

No. 1710 EGYPT AND FRANCE :

Agreement (with annex and exchange of notes) on scheduled air services. Signed at Cairo, on 6 August 1950.

Came into force on 25 October 1951 in accordance with article XIX.

Official texts: French and Arabic.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1711 EGYPT AND TURKEY :

Agreement (with annex) for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Ankara, on 12 April 1950.

Came into force on 2 April 1951, in accordance with article XIX.

Official texts: Arabic and Turkish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1712 INDIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND :

Agreement relating to air services. Signed at New Delhi, on 1 December 1951.

Deemed to have come into force on 1 April 1951, in accordance with article XVI.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1713 NETHERLANDS AND AUSTRALIA :

Agreement (with annex) for the establishment of air services. Signed at Canberra, on 25 September 1951.

Came into force on 25 September 1951, as from the date of signature, in accordance with article XII.

Official text : English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1710 EGYPTE ET FRANCE :

Accord (avec annexe et échange de notes) relatif aux transports aériens réguliers. Signé au Caire, le 6 août 1950.

Entré en vigueur le 25 octobre 1951, conformément à l'article XIX.

Textes officiels français et arabe.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1711 EGYPTE ET TURQUIE :

Accord (avec annexe) relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre leurs territoires respectifs et au delà. Signé à Ankara, le 12 avril 1950.

Entré en vigueur le 2 avril 1951, conformément à l'article XIX.

Textes officiels arabe et turc.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1712 INDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif aux services aériens. Signé à New-Delhi, le 1er décembre 1951.

L'Accord est censé être entré en vigueur le 1er avril 1951, conformément à l'article XVI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1713 PAYS-BAS ET AUSTRALIE :

Accord (avec annexe) relatif à l'établissement de services aériens. Signé à Canberra, le 25 septembre 1951.

Entré en vigueur le 25 septembre 1951, date de la signature, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1714 INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND LEBANON:

Agreement (with annex) for the provision of technical assistance. Signed at Beirut, on 14 February 1952.

Came into force on 14 February 1952, upon signature, in accordance with article VII(a).

Official text : English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1715 INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND YUGOSLAVIA :

Agreement (with annex) for the provision of technical assistance. Signed at Paris, on 6 February 1952.

Came into force on 6 February 1952, upon signature, in accordance with article VII.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1716 AUSTRALIA AND NORWAY :

Exchange of notes constituting an agreement concerning visas and visa fees. Canberra and Sydney, 19 October 1951.

Came into force on 19 November 1951, one month after the exchange of the said notes, in accordance with paragraph 3.

Official text: English.

Registered by Australia on 25 April 1952.

No. 1717 NETHERLANDS AND AUSTRALIA :

Agreement (with schedule) for assisted migration. Signed at Canberra, on 22 February 1951.

Came into force on 1 April 1951, the date fixed between the two Governments, in accordance with paragraph 1.

Official texts: English and Netherlands.

Registered by the Netherlands on 25 April 1952.

No. 1714 ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET LIBAN :

Accord (avec annexe) relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à Beyrouth, le 14 février 1952.

Entré en vigueur le 14 février 1952, date de la signature, conformément à l'article VII a).

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1715 ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET YOUGOSLAVIE :

Accord (avec annexe) relatif à la fourniture d'une assistance technique.
Signé à Paris, le 6 février 1952.

Entré en vigueur le 6 février 1952, date de la signature, conformément à l'article VII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1716 AUSTRALIE ET NORVEGE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas et droits de visa. Canberra et Sydney, 19 octobre 1951.

Entré en vigueur le 19 novembre 1951, un mois après l'échange desdites notes, conformément au paragraphe 3.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 25 avril 1952.

No. 1717 PAYS-BAS ET AUSTRALIE :

Accord (avec tableau) relatif à l'assistance à la migration. Signé à Canberra, le 22 février 1951.

Entré en vigueur le 1er avril 1951, date fixée par les deux gouvernements, conformément au paragraphe 1.

Textes officiels anglais et néerlandais.

Enregistré par les Pays-Bas le 25 avril 1952.

No. 1718 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, FRANCE
AND UNITED STATES OF AMERICA :

Charter of the Allied High Commission for Germany (with annex). Signed at Paris, on 20 June 1949.

Came into force on 21 September 1949, in accordance with article XI.

Instrument of revision of the Charter of the Allied High Commission for Germany (with annex). Signed at London, on 6 March 1951.

Came into force on 7 March 1951, in accordance with the final paragraph.

Official texts : English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 April 1952.

No. 1719 AUSTRIA, BELGIUM, DENMARK, FINLAND, FRANCE, etc. :

Additional Convention to the International Convention of 23 November 1933 concerning the transport of goods by rail (CIM). Signed at Berne, on 13 May 1950.

The Swiss Federal Council having, on 27 February 1951, recognized the practical possibility of putting the Convention into effect, the Convention came into force on 1 April 1951, in accordance with chapter IV, for the following States:

Austria	Portugal
Denmark	Sweden
Finland	Switzerland
France	

It subsequently came into force for the following States on the dates mentioned below:

Norway	1 June	1951	Liechtenstein	1 February	1952
Belgium	1 July	1951	Turkey	1 March	1952
Yugoslavia	1 August	1951	Luxembourg	1 June	1952
Netherlands	1 November	1951			

Official text: French.

Registered by Switzerland on 30 April 1952.

No. 1718 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, FRANCE ET
ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Charte de la Haute Commission alliée en Allemagne (avec annexe). Signée
à Paris, le 20 juin 1949.

Entrée en vigueur le 21 septembre 1949, conformément à l'article XI.

Instrument de revision de la Charte de la Haute Commission alliée en
Allemagne (avec annexe). Signé à Londres, le 6 mars 1951.

Entré en vigueur le 7 mars 1951, conformément au paragraphe
final.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord, le 25 avril 1952.

No. 1719 AUTRICHE, BELGIQUE, DANEMARK, FINLANDE, FRANCE, etc...:

Convention additionnelle à la Convention internationale du 23 novembre
1933 concernant le transport des marchandises par chemins de fer
(CIM). Signée à Berne, le 13 mai 1950.

Le Conseil fédéral suisse ayant constaté, le 27 février 1951,
la possibilité pratique de mise en vigueur de la Convention,
celle-ci est entrée en vigueur, conformément au chapitre IV,
le 1er avril 1951 pour les Etats suivants :

Autriche	Portugal
Danemark	Suède
Finlande	Suisse
France	

elle est entrée en vigueur ultérieurement pour les Etats suivants
aux dates ci-dessous mentionnées :

Norvège	1er juin	1951	Liechtenstein	1er février	1952
Belgique	1er juillet	1951	Turquie	1er mars	1952
Yougoslavie	1er août	1951	Luxembourg	1er juin	1952
Pays-Bas	1er novembre	1951			

Texte officiel français.

Enregistrée par la Suisse le 30 avril 1952.

PART II

Treaties and international agreements

filed and recorded during the month of April 1952

No. 435

No. 435 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND COUNCIL OF EUROPE:

Agreement. Approved by the Governing Body of the International Labour Office and the Committee of Ministers of the Council of Europe.

Came into force on 23 November 1951 in accordance with article 12.

Official texts: English and French.

Filed and recorded at the request of the International Labour Organisation on 1 April 1952.

PARTIE II

Traités et accords internationaux classés et
inscrits au répertoire pendant le mois d'avril 1952

No. 435

No. 435 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET CONSEIL DE L'EUROPE :

Accord. Approuvé par le Conseil d'administration du Bureau international
du Travail et le Comité des ministres du Conseil de l'Europe.

Entré en vigueur le 23 novembre 1951, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de l'Organisation
internationale du Travail le 1er avril 1952.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements registered

No. 339 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland amending the Economic Cooperation Agreement, signed at London on 6 July 1948, as amended by an exchange of notes of 3 January 1950. London, 25 May 1951.

Extension to certain British Overseas Territories.

By virtue of notifications of 8 August and 31 October 1951 given to the Government of the United States of America by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland the above mentioned agreement of 25 May 1951, pursuant to the provisions of its paragraph 5, was extended respectively to the following territories on the dates indicated:

10 August 1951

Aden	Nigeria
British Guiana	North Borneo
British Honduras	Northern Rhodesia
Cyprus	Sarawak
Fiji	Seychelles
Gibraltar	Sierra Leone
Gold Coast	Singapore
Hong Kong	Somaliland
Kenya	Tanganyika
Leeward Islands	Trinidad
Federation of Malaya	Uganda
Mauritius	Zanzibar

5 November 1951

Bahamas	Malta
Barbados	Nyasaland
Brunei	St. Helena
Falkland Islands	Western Pacific Dependencies (excluding New Hebrides and Tonga)
Gambia	Windward Islands
Jamaica	

Certified statements relating to the above-mentioned extension were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 1 April 1952.

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No. 339 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord modifiant l'Accord de coopération économique, signé à Londres le 6 juillet 1948, modifié par l'échange de notes du 3 janvier 1950. Londres, 25 mai 1951.

Application étendue à certains territoires britanniques d'outre-mer.

En vertu des notifications en date des 8 août et 31 octobre 1951 adressées au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, l'Accord susmentionné du 25 mai 1951 a été rendu applicable, conformément aux dispositions du paragraphe 5, aux territoires suivants, aux dates indiquées ci-dessous :

10 août 1951

Aden	Nigéria
Bornéo du Nord	Ouganda
Chypre	Rhodésie du Nord
Côte de l'Or	Sarawak
Fédération malaise	Iles Seychelles
Iles Fidji	Sierra-Leone
Gibraltar	Singapour
Guyane britannique	Somalie britannique
Honduras britannique	Tanganyika
Hong-Kong	Trinité
Kénya	Iles sous le Vent
Iles Maurice	Zanzibar

5 novembre 1951

Iles Bahamas	Malte
Barbade	Nyassaland
Brunei	Sainte-Hélène
Iles Falkland	Territoires du Pacifique occidental
Gambie	(à l'exception des Nouvelles-
Jamaïque	Hébrides et de Tonga)
	Iles du Vent

Les déclarations certifiées relatives à l'extension susmentionnée ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 1er avril 1952.

- No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Acceptance:

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on :

22 February 1952
Nicaragua.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 3 April 1952.

- No. 600 Convention (No.17) concerning workmen's compensation for accidents adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to the Territory of Somaliland under Italian Administration.

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on :

12 March 1952
Italy

- No. 602 Convention (No.19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regard workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to the Territory of Somaliland under Italian Administration.

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on :

12 March 1952
Italy.

- No. 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Acceptation :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 février 1952
Nicaragua

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 3 avril 1952.

- No. 600 Convention (No.17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application étendue au Territoire de la Somalie sous administration italienne.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mars 1952
Italie

- No. 602 Convention (No.19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application étendue au Territoire de la Somalie sous administration italienne.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mars 1952
Italie.

- No. 640 Convention (No.65) concerning penal sanctions for breaches of contracts of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Application to the Territory of Somaliland under Italian Administration.

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on :

12 March 1952
Italy

Certified statements relating to the territorial application of the three above-mentioned conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 3 April 1952.

- No. 1446 Basic agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization and the International Labour Organisation and the Government of Bolivia for the provision of technical assistance. Signed at La Paz, on 1 October 1951.

Supplementary Agreement No.1 between the United Nations and the Government of Bolivia to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at La Paz, on 5 April 1952.

Came into force on 5 April 1952, upon signature, in accordance with article III(1).

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 5 April 1952.

- No. 954 Convention between the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation with respect to duties on the estates of deceased persons. Signed at London, on 15 October 1948.

Exchange of notes constituting an agreement amending the Netherlands text of the above-mentioned Convention. The Hague, 27 June 1951.

Came into force on 27 June 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 April 1952.

- No. 640 Convention (No.65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail, de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

Application étendue au Territoire de la Somalie sous administration italienne.

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

12 mars 1952
Italie

Les déclarations certifiées relatives à l'application territoriale des trois Conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 3 avril 1952.

- No. 1446 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement de la Bolivie relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à La Paz, le 1er octobre 1951.

Accord complémentaire No.1 de l'Accord de base susmentionné entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la Bolivie. Signé à La Paz, le 5 avril 1952.

Entré en vigueur le 5 avril 1952, date de la signature, conformément à l'article III 1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 5 avril 1952.

- No. 954 Convention entre les Pays-Bas et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions sur les biens faisant l'objet de mutations par décès. Signée à Londres, le 15 octobre 1948.

Echange de notes constituant un accord modifiant le texte néerlandais de la Convention susmentionnée. La Haye, 27 juin 1951.

Entré en vigueur le 27 juin 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 avril 1952.

No. 1074 Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization (members of the Technical Assistance Board) and the Government of El Salvador for the provision of technical assistance. Signed at Washington, on 15 February 1951 and at San Salvador, on 26 February 1951.

Agreement No.2 between the International Labour Organisation and the Government of El Salvador supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva, on 20 October 1951 and at San Salvador, on 4 February 1952.

Came into force on 4 February 1952, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: Spanish.

Registered by the International Labour Organisation on 7 April 1952.

No. 1389 Basic Agreement between the International Labour Organisation and the Government of Ecuador. Signed on 19 April 1951.

Agreement No.1 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Paris, on 5 February 1952.

Came into force on 5 February 1952 by signature.

Official text: Spanish.

Registered by the International Labour Organisation on 9 April 1952.

No. 1384 Basic Agreement between the International Labour Organisation and the Government of India for the provision of technical assistance. Signed at New Delhi, on 26 April 1951.

Agreement No.1 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New Delhi, on 21 December 1951 and at Geneva, on 22 January 1952.

Came into force on 22 January 1952, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: English.

Agreement No.2 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva, on 19 September 1951 and at New Delhi, on 5 March 1952.

Came into force on 5 March 1952, as from the date of the second signature, in accordance with the final paragraph.

Official text : English.

Registered by the International Labour Organisation on 9 April 1952.

No. 1074 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, et l'Organisation mondiale de la santé (membres du bureau de l'assistance technique) et le Gouvernement du Salvador relatif à la fourniture d'assistance technique. Signé à Washington le 15 février 1951 et à San Salvador le 26 février 1951.

Accord No.2 entre l'Organisation internationale du Travail et le Gouvernement du Salvador, complétant l'Accord de base susmentionné. Signé à Genève, le 20 octobre 1951 et à San Salvador, le 4 février 1952.

Entré en vigueur le 4 février 1952, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail, le 7 avril 1952.

No. 1389 Accord de base entre l'Organisation internationale du Travail et le Gouvernement de l'Equateur. Signé le 19 avril 1951.

Accord complémentaire No.2 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Paris, le 5 février 1952.

Entré en vigueur, par signature, le 5 février 1952.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 9 avril 1952.

No. 1384 Accord de base entre l'Organisation internationale du Travail et le Gouvernement de l'Inde relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à New-Delhi, le 26 avril 1951.

Accord complémentaire No.1 de l'Accord de base susmentionné. Signé à New-Delhi, le 21 décembre 1951, et à Genève, le 22 janvier 1952.

Entré en vigueur le 22 janvier 1952, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel anglais.

Accord complémentaire No.2 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Genève, le 19 septembre 1951 et à New-Delhi, le 5 mars 1952.

Entré en vigueur le 5 mars 1952, date de la seconde signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par l'Organisation internationale du Travail, le 9 avril 1952.

No. 1391 Basic Agreement between the International Labour Organisation and the Government of Israel for the provision of technical assistance. Signed at Hakiryah, on 19 February 1951.

Agreement No.4 supplementary to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Geneva, on 8 March 1952.

Came into force on 8 March 1952, as from the date of signature, in accordance with the final paragraph.

Official text: English.

Registered by the International Labour Organisation on 9 April 1952.

No. 696 Agreement providing for the provisional application of the Draft International Customs Conventions on Touring, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of goods by Road, signed at Geneva, on 16 June 1949.

In a statement dated 31 March 1952, the Minister of Foreign Affairs of the Government of the Netherlands has informed the Secretary-General that the reservation as to ratification, made at the time of signature of the above-mentioned Agreement by the representative of the Netherlands on 16 June 1949, is to be considered as having been withdrawn. This communication was received on 10 April 1952, and the Government of the Netherlands is deemed to have become a Party to the Agreement on that date.

No. 1073 Supplementary Agreement No.1 between the World Health Organization and the Government of Iran to the Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization (members of the Technical Assistance Board) and the Government of Iran for the provision of technical assistance, signed at New York, on 18 January 1951. Signed at New York, on 19 July 1951.

Annex No.10 (Venereal Disease Control Demonstration Project) to the above-mentioned Supplementary Agreement No.1. Signed at Teheran, on 18 December 1951 and at Alexandria, on 27 December 1951.

Came into force on 27 December 1951 by signature.

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 14 April 1952.

No. 1391 Accord de base entre l'Organisation internationale du Travail et le Gouvernement d'Israël relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Hakiryá, le 19 février 1951.

Accord complémentaire No. 4 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Genève, le 8 mars 1952.

Entré en vigueur le 8 mars 1952, date de la signature, conformément au paragraphe final.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 9 avril 1952.

No. 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions douanières internationales sur le tourisme, sur les véhicules routiers et commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route. Signé à Genève, le 16 juin 1949.

Par une déclaration en date du 31 mars 1952, le Ministre des Affaires étrangères du Gouvernement des Pays-Bas a fait savoir au Secrétaire général que la réserve concernant la ratification, formulée par le représentant des Pays-Bas au moment de la signature de l'Accord susmentionné, le 16 juin 1949, devait être considérée comme retirée. Cette communication a été reçue le 10 avril 1952 et le Gouvernement des Pays-Bas est censé être devenu partie à l'Accord à cette date.

No. 1073 Accord complémentaire No. 1 entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de l'Iran de l'Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé (membres du bureau de l'assistance technique) et le Gouvernement de l'Iran relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à New-York le 18 janvier 1951. Signé à New-York, le 19 juillet 1951.

Annexe No. 10 (programme de démonstration pour la lutte contre les maladies vénériennes) à l'Accord complémentaire No. 1 susmentionné. Signée à Téhéran, le 18 décembre 1951 et à Alexandrie, le 27 décembre 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 27 décembre 1951.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé, le 14 avril 1952.

- No. 1259 Agreement between the Government of Egypt and the World Health Organization for the provision of services by the World Health Organization in Egypt. Signed at Alexandria, on 25 August 1950.
- Special arrangement (with appendix), supplementary to the above-mentioned agreement, for the implementation of a Regional Tuberculosis Control Demonstration and Training Centre. Signed at Alexandria, on 2 August 1951 and at Cairo, on 26 November 1951.
- Came into force on 26 November 1951 by signature.
- Official text: English.
- Registered by the World Health Organization on 14 April 1952.
- No. 1442 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Israel on technical assistance. Signed at Hakiryá, on 26 July 1951 and at Alexandria, on 7 August 1951.
- Annex I (Medical Teaching Mission Project). Signed at Jerusalem, on 8 July 1951 and at Alexandria, on 14 August 1951.
- Came into force on 14 August 1951 by signature.
- Official text: English.
- Registered by the World Health Organization on 14 April 1952.
- No. 1512 Basic Agreement between the World Health Organization and the Government of Turkey for the provision of technical advisory assistance or other services by the World Health Organization. Signed at Ankara, on 19 October 1950.
- Supplementary Agreement No.6 to the above-mentioned Basic Agreement Signed at Ankara, on 29 February 1952 and at Alexandria, on 6 March 1952.
- Came into force on 6 March 1952, as from the date of signature, in accordance with article VI.
- Official text: French.
- Registered by the World Health Organization on 14 April 1952.
- No. 1015 Basic Agreement between the United Nations and Yugoslavia for the provision of technical assistance. Signed at Belgrade, on 6 January 1951.
- Supplementary Agreement No.4 to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at Paris, on 6 February 1952.
- Came into force on 6 February 1952, upon signature, in accordance with article IV.
- Official texts: English and French.
- Registered ex officio on 15 April 1952.

No. 1259 Accord entre le Gouvernement d'Egypte et l'Organisation mondiale de la santé relatif à la fourniture de services par l'Organisation mondiale de la santé en Egypte. Signé à Alexandrie, le 25 août 1950.

Arrangement spécial (avec annexe) relatif au fonctionnement d'un centre régional de démonstration et de formation pour la lutte contre la tuberculose, complétant l'Accord susmentionné. Signé à Alexandrie, le 2 août 1951 et au Caire, le 26 novembre 1951.

Entré en vigueur, par signature, le 26 novembre 1951.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé, le 14 avril 1952

No. 1442 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement d'Israël relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Hakiryá, le 26 juillet 1951, et à Alexandrie, le 7 août 1951.

Annexe I (programme prévoyant l'envoi d'une mission d'enseignement médical). Signée à Jerusalem, le 8 juillet 1951, et à Alexandrie, le 14 août 1951.

Entrée en vigueur, par signature, le 14 août 1951.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé, le 14 avril 1952

No. 1512 Accord de base entre l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement de la Turquie relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif et d'autres services par l'Organisation mondiale de la santé. Signé à Ankara, le 19 octobre 1950.

Accord complémentaire No.6 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Ankara, le 29 février 1952, et à Alexandrie, le 6 mars 1952.

Entré en vigueur, le 6 mars 1952, date de la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé, le 14 avril 1952.

No. 1015 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies et la Yougoslavie relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Belgrade, le 6 janvier 1951.

Accord complémentaire No.4 de l'Accord de base susmentionné. Signé à Paris, le 6 février 1952.

Entré en vigueur le 6 février 1952, date de la signature, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 15 avril 1952.

- No. 1021 Convention on the prevention and punishment of the crime of genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948.

Ratification:

Instrument deposited on :

15 April 1952

Brazil

(to take effect on 14 July 1952).

- No. 521 Convention on the privileges and immunities of the specialized agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Accessions:

Instruments deposited on :

16 April 1952

Haiti

in respect of:

International Labour Organisation
Food and Agriculture Organization of the United Nations
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
World Health Organization
Universal Postal Union
International Telecommunications Union
International Bank for Reconstruction and Development
International Civil Aviation Organization

29 April 1952

Italy (with reservations)

in respect of :

International Labour Organisation
Food and Agriculture Organization of the United Nations
International Civil Aviation Organization
United Nations Educational Scientific and Cultural Organization
International Monetary Fund
International Bank for Reconstruction and Development
World Health Organization
Universal Postal Union
International Telecommunications Union

Application to the World Meteorological Organization

Notification received on:

16 April 1952

Haiti

No. 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

Ratification :

Instrument déposé le :

15 avril 1952

Brésil

(pour prendre effet le 14 juillet 1952).

No. 521 Convention sur les privilèges et les immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 21 novembre 1947.

Adhésions

Instruments déposés le :

16 avril 1952

Haïti

en ce qui concerne :

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Organisation mondiale de la santé

Union postale universelle

Union internationale des télécommunications

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Organisation de l'aviation civile internationale

29 avril 1952

Italie (avec réserves)

en ce qui concerne :

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation de l'aviation civile internationale

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Fonds monétaire international

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Organisation mondiale de la santé

Union postale universelle

Union internationale des télécommunications

Application à l'Organisation météorologique mondiale

Notification reçue le :

16 avril 1952

Haïti

- No. 584 Convention (No.1) limiting the hours of work in industrial undertakings to eight in the day and forty-eight in the week, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1952

Haiti

- No. 613 Convention (No.30) concerning the regulation of hours of work in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1952

Haiti

(to take effect on 31 March 1953)

- No. 792 Convention (No.81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1952

Haiti

(to take effect on 31 March 1953).

- No. 584 Convention (No.1) tendant à limiter à huit heures par jour et quarante-huit heures par semaine le nombre des heures de travail dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1952
Haïti.

- No. 613 Convention (No.30) concernant la réglementation de la durée du travail dans le commerce et dans les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1952
Haïti
(pour prendre effet le 31 mars 1953)

- No. 792 Convention (No.81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1952
Haïti
(pour prendre effet le 31 mars 1953)

- No. 1070 Convention (No.89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on :

1 April 1952

Belgium

(to take effect on 1 April 1953)

A declaration accompanying the instrument of ratification indicates that the Convention is not applicable either to the territory of the Belgian Congo or to the Trust Territory of Ruanda-Urundi.

Certified statements relating to the ratification of the above-mentioned conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 16 April 1952.

- No. 142 Agreement between the Governments of Australia and Canada for air services between Australia and Canada. Signed at Ottawa, on 11 June 1946.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the annex of the above-mentioned agreement. Canberra, 16 March 1951.

Came into force on 16 March 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

- No. 419 Agreement between the Government of Ireland and the Government of Canada for air services between the two countries. Signed at Dublin, on 8 August 1947.

Exchange of notes constituting an agreement amending the annex to the above-mentioned agreement. Dublin, 9 July 1951.

Came into force on 9 July 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

- No. 1070 Convention (No. 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-et-unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.

Ratification:

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

1er avril 1952

Belgique

(pour prendre effet le 1er avril 1953)

Une déclaration jointe à l'instrument de ratification indique que la Convention n'est applicable ni au territoire du Congo belge ni au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

Les déclarations certifiées relatives à la ratification des Conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 16 avril 1952.

- No. 142 Accord entre les Gouvernements de l'Australie et le Canada relatif aux services de transports aériens. Signé à Ottawa, le 11 juin 1946.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné, Canberra, 16 mars 1951.

Entré en vigueur le 16 mars 1951 par l'échange desdites notes,

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

- No. 419 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Canada relatif aux services aériens entre les deux pays. Signé à Dublin, le 8 août 1947.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe de l'Accord susmentionné. Dublin, 9 juillet 1951.

Entré en vigueur le 9 juillet 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 941 Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic for air services between and beyond their respective territories. Signed at Ottawa, on 1 August 1950.

Exchange of notes constituting a supplementary agreement to the above-mentioned agreement. Ottawa, 1 August 1950.

Came into force on 1 August 1950 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1074 Basic Agreement between the United Nations, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Civil Aviation Organization, the International Labour Organisation, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and the World Health Organization and El Salvador. Signed at Washington, on 15 February 1951 and at San Salvador on 26 February 1951.

Supplementary Agreement No.1 between the International Civil Aviation Organization and the Government of El Salvador to the above-mentioned Basic Agreement. Signed at New-York, on 7 December 1951.

Came into force on 7 December 1951, upon signature, in accordance with Article III(1).

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 1337 Agreement between the International Civil Aviation Organization and the Government of Iceland for the provision of technical assistance. Signed at Montreal, on 7 June 1951.

Annex No.2 to the above-mentioned agreement. Signed at Washington, on 8 April 1952.

Came into force on 8 April 1952 by signature.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 24 April 1952.

No. 941 Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ces territoires. Signé à Ottawa, le 1er août 1950.

Echange de notes constituant un accord complémentaire de l'Accord susmentionné. Ottawa, 1er août 1950

Entré en vigueur le 1er août 1950 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale, le 24 avril 1952.

No. 1074 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation mondiale de la santé et Salvador relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Washington, le 15 février 1951 et à San Salvador, le 26 février 1951.

Accord complémentaire No.1 de l'Accord de base susmentionné entre l'Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement du Salvador. Signé à New-York, le 7 décembre 1951.

Entré en vigueur le 7 décembre 1951, date de la signature, conformément à l'article III 1).

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

No. 1337 Accord entre l'Organisation de l'aviation civile internationale et le Gouvernement d'Islande relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Montréal, le 7 juin 1951.

Annexe No.2 à l'Accord susmentionné. Signée à Washington, le 8 avril 1952.

Entrée en vigueur, par signature, le 8 avril 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 24 avril 1952.

- No. 847 World Health Organization Regulations No.1 regarding nomenclature (including the compilation and publication of statistics) with respect to diseases and causes of death. Adopted by the first World Health Assembly on 24 July 1948 at Geneva.

Entry into force in respect of Panama on 6 March 1952.

Certified statement relating to the entry into force of the above-mentioned Regulations in respect of Panama was registered by the World Health Organization on 29 April 1952.

- No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession:

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on :

31 March 1952

Union of South Africa

(to take effect on 30 September 1952)

- No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession:

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on:

31 March 1952

Union of South Africa

(to take effect on 30 September 1952)

- No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession:

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on:

31 March 1952

Union of South Africa

(to take effect on 30 September 1952)

- No. 847 Règlement No.1 de l'Organisation mondiale de la santé relatif à la nomenclature (y compris l'établissement et la publication de statistiques) concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la première Assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 24 juillet 1948.

Entré en vigueur à l'égard du Panama, le 6 mars 1952.

La déclaration certifiée relative à l'entrée en vigueur du règlement susmentionné à l'égard du Panama a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 29 avril 1952.

- No. 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949

Adhésion:

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :

31 mars 1952

Union sud-africaine

(pour prendre effet le 30 septembre 1952)

- No. 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève le 12 août 1949.

Adhésion:

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :

31 mars 1952

Union sud-africaine

(pour prendre effet le 30 septembre 1952)

- No. 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

Adhésion:

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :

31 mars 1952

Union sud-africaine

(pour prendre effet le 30 septembre 1952)

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

Accession:

Instrument deposited with the Swiss Federal Council on:

31 March 1952

Union of South Africa

(to take effect on 30 September 1952).

Certified statement relating to the accession by the Union of South Africa to the four above-mentioned Conventions was registered by Switzerland on 30 April 1952.

No. 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève le 12 août 1949.

Adhésion:

Instrument déposé auprès du Conseil fédéral suisse le :

31 mars 1952

Union sud-africaine

(pour prendre effet le 30 septembre 1952)

La déclaration certifiée relative à l'adhésion par l'Union sud-africaine des quatre Conventions de Genève susmentionnées a été enregistrée par la Suisse le 30 avril 1952.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,
concerning treaties and international agreements
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 383 Basic Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization and Libya, Signed at Tripoli on 24 December 1951.

Supplementary Agreement No.6 between the United Nations and the Government of the United Kingdom of Libya concerning technical assistance. Signed at Tripoli, on 7 April 1952.

Came into force on 7 April 1952, upon signature, in accordance with article III(1).

Official texts: English and Arabic.

Filed and recorded by the Secretariat on 30 April 1952.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,
concernant les traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies

No. 383 Accord de base entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé et Libye relatif à la fourniture d'une assistance technique. Signé à Tripoli, le 24 décembre 1951.

Accord complémentaire No.6 entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume-Uni de Libye, relatif à l'assistance technique. Signé à Tripoli, le 7 avril 1952.

Entré en vigueur le 7 avril 1952, date de la saigniture, conformément à l'article III 1).

Textes officiels anglais et arabe.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 30 avril 1952.

13-11-87 V